



Glosario – Neurodiversidad desde una perspectiva femenina Tabla altamente condensada: Manifestaciones y subtipos de TDAH y autismo

Esta tabla ofrece una visión general muy concisa y técnicamente diferenciada de las manifestaciones (presentaciones/fenotipos) del TDAH y el autismo. Está dirigida a profesionales, organizaciones y equipos que trabajan con jóvenes, y fomenta la reflexión sobre los sesgos en la percepción, el diagnóstico y la evaluación.

Estructura:

Términos técnicos en inglés a la izquierda, términos técnicos en alemán a la derecha y viceversa. Las interpretaciones erróneas más frecuentes se indican explícitamente. Al final: tabla completa en alemán con términos en inglés en la última columna.

Parte A – Inglés – Alemán

1

Término en inglés	Presentación / Perfil	Una interpretación errónea común o una aclaración sobre el término.	Término alemán
TDAH (Trastorno por Déficit de Atención e Hiperactividad)	El TDAH es un trastorno del neurodesarrollo que se caracteriza por patrones persistentes de falta de atención, hiperactividad e impulsividad. Puede dificultar la concentración, seguir instrucciones y gestionar el tiempo y las tareas. Se presenta en personas de todas las edades y géneros, y los síntomas pueden variar considerablemente entre individuos.		TDAH (Trastorno por déficit de atención e hiperactividad)
Perfil de autismo alexitim	Dificultad para identificar emociones.	Desapego emocional	Perfil de autismo alexitimético
Perfil de AuADHD	Presentación combinada de autismo y TDAH.	Inconsistencia	Perfil de AuADHD



Glosario – Neurodiversidad desde una perspectiva femenina Tabla altamente condensada: Manifestaciones y subtipos de TDAH y autismo

Esta tabla ofrece una visión general muy concisa y técnicamente diferenciada de las manifestaciones (presentaciones/fenotipos) del TDAH y el autismo. Está dirigida a profesionales, organizaciones y equipos que trabajan con jóvenes, y fomenta la reflexión sobre los sesgos en la percepción, el diagnóstico y la evaluación.

Estructura:

Términos técnicos en inglés a la izquierda, términos técnicos en alemán a la derecha y viceversa. Las interpretaciones erróneas más frecuentes se indican explícitamente. Al final: tabla completa en alemán con términos en inglés en la última columna.

Parte A – Inglés – Alemán

1

Término en inglés	Presentación / Perfil	Una interpretación errónea común o una aclaración sobre el término.	Término alemán
TDAH (Trastorno por Déficit de Atención e Hiperactividad)	El TDAH es un trastorno del neurodesarrollo que se caracteriza por patrones persistentes de falta de atención, hiperactividad e impulsividad. Puede dificultar la concentración, seguir instrucciones y gestionar el tiempo y las tareas. Se presenta en personas de todas las edades y géneros, y los síntomas pueden variar considerablemente entre individuos.		TDAH (Trastorno por déficit de atención e hiperactividad)
Perfil de autismo alexitim	Dificultad para identificar emociones.	Desapego emocional	Perfil de autismo alexitimético
Perfil de AuADHD	Presentación combinada de autismo y TDAH.	Inconsistencia	Perfil de AuADHD



Glosario – Neurodiversidad desde una perspectiva femenina Tabla altamente condensada: Manifestaciones y subtipos de TDAH y autismo Esta tabla ofrece una visión general muy concisa y técnicamente diferenciada de las manifestaciones (presentaciones/fenotipos) del TDAH y el autismo. Está dirigida a profesionales, organizaciones y equipos que trabajan con jóvenes, y fomenta la reflexión sobre los sesgos en la percepción, el diagnóstico y la evaluación.

Estructura:

Términos técnicos en inglés a la izquierda, términos técnicos en alemán a la derecha y viceversa. Las interpretaciones erróneas más frecuentes se indican explícitamente. Al final: tabla completa en alemán con términos en inglés en la última columna.

Parte A – Inglés – Alemán

1

Término en inglés	Presentación / Perfil	Una interpretación errónea común o una aclaración sobre el término.	Término alemán
TDAH (Trastorno por Déficit de Atención e Hiperactividad)	El TDAH es un trastorno del neurodesarrollo que se caracteriza por patrones persistentes de falta de atención, hiperactividad e impulsividad. Puede dificultar la concentración, seguir instrucciones y gestionar el tiempo y las tareas. Se presenta en personas de todas las edades y géneros, y los síntomas pueden variar considerablemente entre individuos.		TDAH (Trastorno por déficit de atención e hiperactividad)
Perfil de autismo alexitim	Dificultad para identificar emociones.	Desapego emocional	Perfil de autismo alexitimético
Perfil de AuADHD	Presentación combinada de autismo y TDAH.	Inconsistencia	Perfil de AuADHD



Autism (Autism Spectrum Disorder, ASD)

A lifelong neurodevelopmental condition that affects how a person communicates, interacts socially, and perceives the world. Autistic people may experience differences in sensory processing, communication (verbal and non-verbal), and social interaction. They often have focused interests, repetitive behaviors, or a preference for routine and predictability.

Autism is estimated to affect around **1–2% of the global population**. Diagnosis rates show a strong gender imbalance: approximately **three to four males are diagnosed for every one female**. However, recent studies indicate that many women and girls are **underdiagnosed or misdiagnosed**, as they often “mask” or camouflage traits in social settings.

Autism is highly heritable, with genetics estimated to account for **80–90%** of cases. Employment outcomes remain a major challenge. According to Autism Europe, the unemployment rate is between 75 and 90%. Among university graduates, autistic individuals are **twice as likely to be unemployed** compared to non-disabled graduates. Barriers include recruitment practices that rely on social performance, limited workplace adjustments, and employers' limited understanding. Many autistic people emphasize that their main difficulties arise not from autism itself but from environments not designed for their needs.

Severe cognitive and emotional Depression
exhaustion.

Autistic burnout

Autistischer Burnout



Autismo (Trastorno del Espectro Autista, TEA)

El autismo es una condición del neurodesarrollo que dura toda la vida y afecta la forma en que una persona se comunica, interactúa socialmente y percibe el mundo. Las personas con autismo pueden experimentar diferencias en el procesamiento sensorial, la comunicación (verbal y no verbal) y la interacción social. A menudo tienen intereses específicos, comportamientos repetitivos o una preferencia por la rutina y la previsibilidad.

Se estima que el autismo afecta a alrededor del 1-2% de la población mundial.

Desequilibrio de género.

Aproximadamente tres o cuatro varones son diagnosticados por cada

Muchas mujeres. Sin embargo, estudios recientes indican que

y las niñas reciben diagnósticos insuficientes o erróneos, ya que a menudo "enmascaran" o camuflan ciertos rasgos en entornos sociales.

El autismo es altamente hereditario, y se estima que la genética juega un gran papel. Según Autism Europe, el diagnóstico oscila entre 1:25 y 1:100. Entre los graduados universitarios, las personas con autismo tienen el doble de discapacidad. Entre las personas con autismo, las graduadas sin adaptación, que se basan en el desempeño y las adaptaciones limitadas en el lugar de trabajo y la escasa comprensión por parte de los empleadores. Muchas personas con autismo, en sí, sino de entornos que no están diseñados para sus necesidades. Agotamiento cognitivo y emocional severo por depresión.

Agotamiento por autismo

Agotamiento autista



Continuum	Refers to the idea that neurodivergent traits exist along a continuous range of intensity and expression. No two individuals with the same condition are alike, and traits can vary over time and context.	
Disability	Neurodivergent conditions may meet this definition depending on their impact on the person's life. The Equality Commission for Northern Ireland defines disability under the <i>Disability Discrimination Act (1995)</i> . A physical or mental impairment that has a substantial and long-term adverse effect on a person's ability to carry out normal day-to-day activities.	Behinderung
Dyscalculia	A specific learning difficulty involving problems understanding numbers, time, or mathematical concepts. It is independent of general intelligence and can affect people of any age.	Dyskalkulie
Dyslexia	A learning difference that mainly affects reading, writing, and spelling. It can also impact short-term memory, processing speed, and organizational skills. Dyslexia does not affect intelligence and is often associated with strong creativity and problem-solving abilities.	Legasthenie
Dyspraxia	Also known as Developmental Coordination Disorder (DCD). A neurodevelopmental condition that affects fine and gross motor coordination, planning, and spatial awareness. It can also influence speech, writing, and daily tasks requiring movement.	Dyspraxie
Diversity	Recognizing that everyone is different. It includes Diversity values all differences within and between people and	Diversität

Continua mente	Se refiere a la idea de que los rasgos neurodivergentes existen en un rango continuo de intensidad y expresión. No hay dos personas con la misma condición que sean iguales, y los rasgos pueden variar con el tiempo y el contexto.	
Discapacidad	Las afecciones neurodivergentes pueden ajustarse a esta definición según su impacto en la vida de la persona. La Comisión para la Igualdad de Irlanda del Norte define la discapacidad según la Ley de Discriminación por Discapacidad (1995). Dificultades para comprender números, el tiempo o conceptos matemáticos. Es independiente de la inteligencia general y puede afectar a personas de cualquier edad.	discapacidad
Discalculia	A específico aprendiendo dificultad involucrando	Discalculia
Dislexia	La dislexia es una dificultad de aprendizaje que afecta principalmente a la lectura, la escritura y la ortografía. También puede repercutir en la memoria a corto plazo, la velocidad de procesamiento y las habilidades organizativas. No afecta a la inteligencia y suele estar asociada a una gran creatividad y capacidad para resolver problemas. También conocido como Trastorno del Desarrollo de la Coordinación (TDC).	Dislexia
Dispraxia	Un trastorno del neurodesarrollo que afecta la coordinación motora fina y gruesa, la planificación y la percepción espacial. También puede influir en el habla, la escritura y las tareas cotidianas que requieren movimiento.	Dispraxia
Diversidad	La diversidad valora todas las diferencias dentro y entre las personas y Reconocer que todos somos diferentes. Esto incluye	Diversidad

	promotes equality and inclusion in all environments.	differences in race, ethnicity, gender, age, religion, disability, sexual orientation, education, socio-economic background, personality, skills, experience, and knowledge.	
Executive overcompensation profile	Excessive self-control to compensate executive dysfunction.	Highly organized	Executive-Overcompensation-Profile
High-cognition emotional exhaustion profile	High cognitive functioning with emotional overload	Instability	Kognitiv schnelles, emotional erschöpftes Profil
Hypoactive ADHD presentation	Low outward activity, cognitive fatigue.	Laziness	Hyperaktive ADHS-Präsentation
Hyperfocus-dominant profile	Fluctuation between distractibility and intense focus.	Obsessive behavior	Hyperfokus-dominantes Profil
Internalizing ADHD presentation	ADHD with predominantly inward-directed symptoms.	Anxiety or depression	Internalisierende ADHS-Präsentation
Late-emerging neurodivergent profile	Traits become visible under increased demands.	Sudden breakdown	Spät sichtbar werdendes Neurodivergenzprofil
Masking-related exhaustion	Chronic exhaustion from camouflaging.	Burnout	Masking-induzierte Erschöpfung

	Promueve la igualdad y la inclusión en todos los ámbitos.	diferencias en raza, etnia, género, edad, religión, discapacidad, orientación sexual, educación, origen socioeconómico, personalidad, habilidades, experiencia y conocimientos.	
Perfil de sobrecompensación ejecutiva	Autocontrol excesivo para compensar la disfunción ejecutiva.	Altamente organizado	Perfil de sobrecompensación ejecutiva
Perfil de agotamiento emocional de alta cognición	Alto funcionamiento cognitivo con sobrecarga emocional	Inestabilidad	Perfil de agilidad cognitiva y agotamiento emocional
Presentación hipoactiva del TDAH	Baja actividad externa, fatiga cognitiva.	Pereza	Presentación hiperactiva del TDAH
Perfil con predominio de hiperenfoco	Fluctuación entre la distracción y la concentración intensa.	Comportamiento obsesivo	Perfil con predominio de hiperenfoco
Presentación internalizante del TDAH	Trastorno por déficit de atención e hiperactividad (TDAH) con síntomas predominantemente dirigidos hacia el interior.	Ansiedad o depresión	Presentación del TDAH internalizado
Perfil neurodivergente de aparición tardía	Los rasgos se hacen visibles ante mayores exigencias.	Colapso repentino	Perfil de neurodivergencia de aparición tardía
Agotamiento relacionado con el enmascaramiento	Agotamiento crónico por el camuflaje.	Agotamiento	Fatiga inducida por el enmascaramiento

Masked ADHD presentation	High adaptation masking ADHD No ADHD traits.	Maskierte ADHS-Präsentation
Monotropic autism profile	Strongly focused attention and R Rigidity interests.	Monotropes Autismus-Profil
Neuroaffirmative	An approach, language, and set of practices that affirm and Neuroaffirmativ respect neurodivergent experiences rather than viewing them as deficits.	
Neurodivergence	The state of being neurodivergent. The Chartered Institute of Neurodivergenz Personnel and Development (CIPD) notes that it is incorrect to say "an individual's neurodiversity"; the accurate term is "an individual's neurodivergence."	
Neurodivergent	A person whose brain functions differently from what is considered Neurodivergent typical, including those with autism, ADHD, dyslexia, dyspraxia, and other conditions.	
Neurominority	A group of people who share a similar form of neurodivergence, Neurominorität such as autistic or dyslexic people.	
Neurotypical	Describes a person whose brain development and cognitive style Neurotypisch are considered typical or expected by social standards.	
Pathological Demand Avoidance profile	Extreme avoidance of demands. Oppositional behavior	PDA-nahes Autismus-Profil

Presentación enmascarada sobre el TDAH	Alta adaptación enmascara el TDAH. No hay rasgos de TDAH.	Presentación enmascarada sobre el TDAH
perfil de autismo monotrópico	Atención e intereses muy específicos. Rigidez	Perfil de autismo monotrópico
Neuroafirmativo	Un enfoque, un lenguaje y un conjunto de prácticas que afirman y respetan las experiencias neurodivergentes en lugar de verlas como déficits.	
Neurodivergencia	El estado de ser neurodivergente. El Chartered Institute of Neurodivergenz Personnel and Development (CIPD) señala que es incorrecto decir "la neurodiversidad de un .\"individuo\"; el término correcto es \"la neurodivergencia de un individuo	
Neurodivergente	Una persona cuyo cerebro funciona de manera diferente a lo que se considera neurodivergente típico, incluyendo a aquellas con autismo, TDAH, dislexia, dispraxia y otras afecciones.	
Neurominoría	Un grupo de personas que comparten una forma similar de neurodivergencia, Neurominoritat, como por ejemplo las personas autistas o disléxicas.	
Neurotípico	Describe a una persona cuyo desarrollo cerebral y estilo cognitivo neurotípico se consideran típicos o esperados según los estándares sociales.	
Perfil de evitación de la demanda patológica	Evasión extrema de las exigencias.	Comportamiento oposicionista Perfil de autismo similar al PDA

Reasonable adjustment	Changes to work or study environments designed to remove barriers for disabled or neurodivergent individuals — for example, flexible hours, quiet spaces, assistive technology, communication support. Employers are legally required to make reasonable adjustments under the <i>Disability Discrimination Act (1995)</i> .		Angemessene Anpassung
Rejection Sensitive Dysphoria profile	Intense reaction to perceived rejection.	Oversensitivity	Rejection-sensitives Profil
Self-stimulation, stimming	Repetitive or rhythmic actions (e.g., rocking, humming, tapping, spinning objects) that help regulate sensory input and emotional state. Stimming can indicate excitement, focus, or comfort, not only stress.		Selbststimulation, Stimming
Sensory processing differences	Some people are over-sensitive (hyper-responsive) or under-sensitive (hypo-responsive) to sensory input such as light, sound, touch, taste, smell, or movement. Sensory avoidant individuals may find some environments overwhelming, while sensory seekers may need extra stimulation to feel regulated.		Unterschiede in der sensorischen Verarbeitung
Sensory-sensitive profile	Heightened or reduced sensory responsiveness.	Sensitivity	Sensorisch sensibles Profil
Social fatigue profile	Rapid exhaustion from social interaction.	Antisocial behavior	Sozial erschöpftes Profil
Socially camouflaged autism	Autism with high social adaptation.	Social competence	Sozial angepasste Autismus-Präsentation
Time blindness profile	Impaired perception of time and deadlines.	Unreliable	Zeitblindheitsgeprägtes Profil

Ajuste razonable	Modificaciones en los entornos laborales o de estudio diseñadas para eliminar barreras para personas con discapacidad o flexibilidad, como por ejemplo, asistencia para la tecnología. Los empleadores están obligados por ley a realizar ajustes razonables conforme a la Ley de Discriminación por Discapacidad (1995).	Ajuste apropiado
Perfil de disforia sensible al rechazo	Reacción intensa ante el rechazo percibido.	Perfil sensible al rechazo
Autoestimulación, estado de ánimo	Acciones repetitivas o rítmicas (por ejemplo, mecerse, tararear, golpear objetos, hacer girar objetos) que ayudan a regular la información sensorial y el estado emocional. La autoestimulación puede indicar excitación, concentración o bienestar, no solo estrés.	Autoestimulación, stimming
Diferencias en el procesamiento sensorial	Algunas personas son hipersensibles (hiperreactivas) o hiposensibles (hiporreactivas) a los estímulos sensoriales como la luz, el sonido, el tacto, el gusto, el olfato o el movimiento. Quienes evitan los estímulos sensoriales pueden sentirse abrumados en ciertos entornos, mientras que quienes buscan estimulación sensorial pueden necesitar estimulación adicional para sentirse regulados.	Diferencias en el procesamiento sensorial
Perfil sensible a los sentidos	Mayor o menor capacidad de respuesta sensorial.	Sensibilidad
Perfil de fatiga social	Agotamiento rápido por la interacción social.	comportamiento antisocial
Autismo socialmente camuflado	Autismo con alta adaptación social.	Competencia social
perfil de ceguera temporal	Alteración en la percepción del tiempo y de los plazos de entrega.	Faltón
		Perfil sensorial
		Perfil de agotamiento social
		Presentación sobre autismo adaptada socialmente
		perfil caracterizado por ceguera temporal

Glossary – NeuroDiversity from a Female Perspective

Hochverdichtete Tabelle: Erscheinungsformen & Subtypen von ADHS und Autismus

Diese Tabelle stellt eine stark verdichtete, fachlich differenzierte Übersicht über die Erscheinungsformen (Presentations/Phenotypes) von ADHS und Autismus dar. Sie richtet sich an Fachkräfte der Jugendarbeit sowie an Organisationen und Teams und unterstützt die Reflexion von Wahrnehmungs-, Diagnose- und Bewertungsbias.

Aufbau:

- Englische Fachtermini rechts, deutsche Fachbegriffe links und vice versa
- Häufige Fehlinterpretationen explizit benannt
- Am Ende: vollständige deutsche Tabelle mit englischen Begriffen in der letzten Spalte.

Teil B – Deutsch - Englisch

Fachbegriff	Erscheinungsform / Profil	Typische Fehlinterpretation bzw. Ergänzung zum Begriff Englischer Begriff	English Term
AD(H)S (Aufmerksamkeits- (Hyper-)Aktivitäts- Störung	Eine neurologische Entwicklungsstörung, die durch anhaltende Unaufmerksamkeit, Hyperaktivität und Impulsivität gekennzeichnet ist. Sie kann es erschweren, die Konzentration aufrechtzuerhalten, Anweisungen zu befolgen oder Zeit und Aufgaben zu bewältigen. ADHS tritt in allen Altersgruppen und bei beiden Geschlechtern auf, und die Symptome können von Person zu Person stark variieren.	ADHD (Attention Muster Deficit Hyperactivity Disorder)	



Glosario – Neurodiversidad desde una perspectiva femenina Tabla altamente condensada: Manifestaciones y subtipos de TDAH y autismo

Esta tabla ofrece una visión general muy concisa y diferenciada profesionalmente de las manifestaciones y fenotipos del TDAH y el autismo. Está dirigida a profesionales que trabajan con jóvenes, así como a organizaciones y equipos, y fomenta la reflexión sobre los sesgos en la percepción, el diagnóstico y la evaluación.

Construcción:

- Términos técnicos en inglés a la derecha, términos técnicos en alemán a la izquierda y viceversa.
- Interpretaciones erróneas comunes mencionadas explícitamente
- Al final: tabla completa en alemán con términos en inglés en la última columna.

Parte B – Alemán - Inglés

término técnico	Apariencia / Perfil	Malinterpretación típica o complemento al término	Término en inglés
TDAH (Trastorno por déficit de atención e hiperactividad)	Trastorno del neurodesarrollo caracterizado por TDAH (Trastorno por Déficit de Atención e Hiperactividad) persistente. Puede dificultar la concentración, seguir instrucciones y gestionar el tiempo y las tareas. El TDAH se presenta en todas las edades y en ambos sexos, y los síntomas varían considerablemente de una persona a otra.		



Angemessene Anpassung	Anpassungen der Arbeits- oder Lernumgebung, die darauf Reasonable abzielen, Barrieren für Menschen mit Behinderung oder adjustment neurodivergente Menschen zu beseitigen – zum Beispiel flexible Arbeitszeiten, ruhige Räume, assistive Technologien oder gesetzlich Kommunikationsunterstützung. Arbeitgeber sind verpflichtet, angemessene Anpassungen gemäß dem <i>Disability Discrimination Act (1995)</i> vorzunehmen.		
AuADHD-Profil	Kombinierte Ausprägung von ADHS und Autismus mit widersprüchlichen Bedürfnissen.	Inkonsistent	AuDHD profile
Alexithymes Autismus-Profil	Erschwerte Wahrnehmung und Benennung eigener Emotionen	Emotionslos	Alexithymic autism profile
Autistischer Burnout	Tiefe kognitive, emotionale und körperliche Erschöpfung.	Depression	Autistic-Burnout
Diversity	Vielfalt wertschätzt alle Unterschiede innerhalb und zwischen Diversität Menschen und fördert Gleichberechtigung und Inklusion in allen Bereichen. Der Begriff wertschätzt die Erkenntnis, dass jeder Mensch anders ist. Dazu gehören Unterschiede in Bezug auf Hautfarbe, ethnische Zugehörigkeit, Geschlecht, Alter, Religion, Behinderung.		



Ajuste apropiado	Adaptaciones al entorno laboral o de aprendizaje que razonablemente tengan como objetivo eliminar las barreras para las personas con discapacidades o personas neurodivergentes, por ejemplo, horarios de trabajo flexibles, salas silenciosas, tecnologías de asistencia o ajustes razonables legalmente requeridos Se puede cumplir con la Ley de Discapacidad El empleador son para implementar la Ley contra la Discriminación (1995).
Perfil de AuADHD	Una forma combinada de TDAH y Insistente con necesidades contradictorias Perfil AuDHD Dificultad para percibir y nombrar las propias emociones.
Perfil de autismo alexitimético	Profunda depresión cognitiva y emocional, agotamiento físico. Sin emociones Perfil de autismo alexitim
Agotamiento autista	La diversidad valora todas las diferencias entre las personas y promueve la igualdad y la inclusión en todos los ámbitos. Este concepto reconoce que cada persona es diferente, incluyendo diferencias en cuanto al color de piel, etnia, género, edad, religión y discapacidad. Agotamiento por autismo
Diversidad	

Dyspraxie	Auch bekannt als entwicklungsbedingte Koordinationsstörung (DCD). Eine neurologische Entwicklungsstörung, die die Fein- und Grobmotorik, die Planung sowie das räumliche Vorstellungsvermögen beeinträchtigt. Sie kann auch das Sprechen, das Schreiben und alltägliche Aufgaben, die Bewegung erfordern, beeinflussen.			Dyspraxia
Hyperaktive ADHS-Präsentation	Geringe motorische Aktivität, langsame Verarbeitung, mentale Erschöpfung.	Faul, passiv		Hypoactive ADHD presentation
Hyperfokus-dominantes Profil	Starker Wechsel zwischen Ablenkbarkeit und extremer Fokussierung.	Überengagiert, suchartig		Hyperfocus-dominant profile
Internalisierende ADHS-Präsentation	ADHS mit vorwiegend inneren Symptomen wie Tagträumen, Grübeln, emotionaler Überforderung.	Ängstlich, depressiv, motivationslos		Internalizing ADHD presentation
Kognitiv schnelles, emotional erschöpftes Profil	Hohe kognitive Leistungsfähigkeit bei emotionaler Dysregulation.	Instabil		High-cognition emotional exhaustion profile



Dispraxia	También conocido como trastorno del desarrollo de la coordinación (TDC). Un trastorno del desarrollo neurológico que afecta las habilidades de razonamiento espacial fino. También puede afectar la Hablar, el Escribir y cada día Tareas, El movimiento requiere influencias.		
Presentación hiperactiva del TDAH	Baja actividad motora, procesamiento lento, agotamiento mental.	Perezoso, pasivo	Presentación hipoactiva del TDAH
Perfil con predominio de hiperenfoque	Fuertes fluctuaciones entre la distracción y la concentración extrema.	Excesivamente comprometido, adictivo	Perfil con predominio de hiperenfoque
Presentación del TDAH internalizado	Trastorno por déficit de atención e hiperactividad (TDAH) con síntomas predominantemente internos,	Ansioso, deprimido, desmotivado	Presentación internalizante del TDAH
Perfil de agilidad cognitiva y agotamiento emocional	como ensoñaciones, rumiación y sobrecarga emocional. Alto rendimiento cognitivo a pesar de la desregulación emocional.	Inestable	Perfil de agotamiento emocional de alta cognición

Legasthenie	Eine Lernschwäche, die vor allem das Lesen, das Schreiben und die Rechtschreibung beeinträchtigt. Sie kann sich auch auf das Kurzzeitgedächtnis, die Verarbeitungsgeschwindigkeit und die organisatorischen Fähigkeiten auswirken. Legasthenie hat keinen Einfluss auf die Intelligenz und geht oft mit ausgeprägter Kreativität und Problemlösungsfähigkeit einher.		Dyslexia
Maskierte ADHS-Präsentation	Starke Anpassung, hohe Selbstkontrolle, geringe äußere Auffälligkeit.	Keine ADHS	Masked ADHD presentation
Masking-induzierte Erschöpfung	Chronische Erschöpfung durch dauerhafte soziale Anpassung.	Burnout ohne Ursache	Masking-related exhaustion
Monotropes Autismus-Profil	Stark gebündelte Aufmerksamkeit, Fokus auf wenige Themen.	Fixiert, stur	Monotropic autism profile
Neurodivergent	Eine Person, deren Gehirn anders funktioniert als das, was als Neurodivergent typisch gilt, einschließlich Menschen mit Autismus, ADHS, Legasthenie, Dyspraxie und anderen Störungen.		
Neurodivergenz	Der Zustand, neurodivergent zu sein. Das Chartered Institute of Neurodivergence Personnel and Development (CIPD) weist darauf hin, dass es falsch ist, von der „Neurodiversität einer Person“ zu sprechen; der korrekte Begriff lautet „Neurodivergenz einer Person“.		



Dislexia	Una discapacidad de aprendizaje que afecta principalmente a la lectura, la escritura y la ortografía. También puede en el memoria a corto plazo, el Tratamiento La dislexia afecta la velocidad y las habilidades organizativas. No afecta la inteligencia y suele ir acompañada de una marcada creatividad y capacidad para resolver problemas.	Dislexia
Presentación enmascarada sobre el TDAH	Gran capacidad de adaptación, alto autocontrol, baja visibilidad externa. Sin TDAH Agotamiento crónico debido a la adaptación social sostenida.	Presentación enmascarada sobre el TDAH
Fatiga inducida por el enmascaramiento	Atención muy concentrada, enfoque en pocos temas. Agotamiento sin causa	Agotamiento relacionado con el enmascaramiento
Perfil de autismo monotrópico	Persona cuyo cerebro funciona de manera diferente a lo que se considera típico de los cerebros neurodivergentes, incluidas las personas con autismo, TDAH, dislexia, dispraxia y otros trastornos.	perfil de autismo monotrópico
Neurodivergente	La condición de ser neurodivergente. El Instituto Colegiado de Personal y Desarrollo en Neurodivergencia (CIPD, por sus siglas en inglés) señala que es incorrecto hablar de la “neurodiversidad de una persona”; el término correcto es “neurodivergencia de una persona”.	
Neurodivergencia		

Neurodiversität

Der Begriff „Neurodiversität“ wurde ursprünglich Ende der 1990er Jahre von der australischen Soziologin Judy Singer geprägt und führte die Vorstellung ein, dass neurologische Unterschiede beim Menschen natürlich sind und ähnlich wie die biologische Vielfalt betrachtet werden sollten.

Singers ursprüngliche Definition betonte:

„Es gibt viele verschiedene Arten von Gehirnen auf der Welt, genauso wie der Begriff ‚Biodiversität‘ bedeutet, dass es viele verschiedene Arten von Flora und Fauna gibt.“

Singers Ziel war es, von einer rein defizitorientierten Sichtweise auf neurologische Unterschiede (wie Autismus) wegzukommen und hin zu einem menschenrechtsbasierten Modell zu gelangen: Neurologische Unterschiede (z. B. autistische Merkmale) sind Teil der menschlichen Variation und nicht einfach Störungen, die „behoben“ werden müssen. (Singer, Blume, Walker et al.).

Entwicklung des Konzepts

Weiterentwicklung seit Singers ursprünglicher Formulierung:

- ☐ Hat sich der Begriff über Autismus hinaus auf ein breiteres Spektrum an Störungen (z. B. ADHS, Legasthenie, Dyspraxie) und in manchen Diskussionen sogar auf affektive Störungen oder erworbene neurologische Unterschiede ausgeweitet.
- ☐ Einige Wissenschaftler betonen, dass das Konzept nicht von einer einzelnen Person, sondern kollektiv entwickelt wurde und dass frühere Texte ähnliche Begriffe („neurologische Vielfalt“) verwendeten

Neurodiversidad

El término "neurodiversidad" fue acuñado originalmente a finales de la década de 1990 por la socióloga australiana Judy Singer e introdujo la idea de que las diferencias neurológicas en los seres humanos son naturales y deben considerarse de forma similar a la diversidad biológica.

Se enfatizó la definición original de Singer:

"Hay muchos tipos diferentes de cerebros en el mundo, del mismo modo que el término 'biodiversidad' significa que hay muchos tipos diferentes de flora y fauna". El objetivo de Singer era alejarse de una visión puramente centrada en el déficit de las diferencias neurológicas (como el autismo) y acercarse a un modelo basado en los derechos humanos:

Las diferencias neurológicas (por ejemplo, los rasgos autistas) son parte de la variación humana y no son simplemente trastornos que necesitan ser "corregidos" (Singer, Blume, Walker et al.).

Desarrollo del concepto

Otros desarrollos desde la formulación original de Singer:

- ¿Se ha ampliado el término más allá del autismo para incluir un espectro más amplio de trastornos (por ejemplo, TDAH, dislexia, dispraxia) e, incluso, en algunos debates, trastornos afectivos o adquiridos neurológicos? Las diferencias se ampliaron.

Algunos científicos destacan que el concepto no fue desarrollado por una sola persona, sino de forma colectiva, y que textos anteriores utilizaban términos similares ("diversidad neurológica").

☐ Der Umfang des Begriffs „Neurodiversität“ hat eine Debatte ausgelöst: Sollte er chronische psychische Erkrankungen (z. B. bipolare Störung, chronische Depression) oder erworbene Hirnverletzungen einschließen? Einige argumentieren für eine Erweiterung des Begriffs, andere vertreten einen engeren Umfang, der sich an neurologischen Entwicklungsunterschieden orientiert.

Neurominorität	Eine Gruppe von Menschen, die eine ähnliche Form der Neurominority Neurodiversität teilen, etwa autistische oder legasthenische Menschen.		
Neurotypisch	Bezeichnet eine Person, deren Gehirnentwicklung und kognitiver Neurotypical Stil nach gesellschaftlichen Maßstäben als typisch oder erwartet gelten.		
PDA-nahes Autismus-Profil	Anforderungsvermeidung bei Kontrollverlust- oder Überforderungsgefühl.	Oppositionell	Pathological Demand Avoidance profile
Rejektions-Sensitives-Profil	Starke emotionale Reaktionen auf wahrgenommene Zurückweisung.	Überempfindlich	Rejection Sensitive Dysphoria profile
Selbststimulation, Stimming	Wiederholte oder rhythmische Handlungen (z. B. Schaukeln, Self-stimulation, Summen, Klopfen, Drehen von Gegenständen), die dabei helfen, stimming sensorische Reize und den emotionalen Zustand zu regulieren. Stimming kann nicht nur auf Stress, sondern auch auf Aufregung, Konzentration oder Trost hindeuten.		



	El alcance del término "neurodiversidad" ha suscitado debate: ¿Debería incluir las enfermedades mentales crónicas y las lesiones cerebrales crónicas? Algunos abogan por una definición más amplia, mientras que otros defienden un alcance más restringido que excluya las diferencias del desarrollo. si mismo un neurológico orientado.	
Neurominoría	Un grupo de personas que comparten una forma similar de neurominoría/neurodiversidad, como las personas autistas o disléxicas.	
Neurotípico	Describe a una persona cuyo desarrollo cerebral y estilo neurotípico cognitivo se consideran típicos o esperados según los estándares sociales.	
	Evitar las exigencias ante la sensación de pérdida de control o de estar abrumado.	
Perfil de autismo similar al PDA	Opositor Fuertes reacciones emocionales ante el rechazo percibido.	Perfil de evitación de la demanda patológica
Rechazos sensibles - Perfil	Acciones repetitivas o rítmicas (por ejemplo, mecerse, autoestimularse, tararear, golpear, girar objetos) que ayudan a regular los estímulos sensoriales y el estado emocional. La autoestimulación puede indicar no solo estrés, sino también excitación, concentración o bienestar.	Perfiles visuales sensible al rechazo
Autoestimulación, stimming		

Sensorisch sensibles Profil	Ausgeprägte Reizoffenheit oder Empfindlich Reizunterempfindlichkeit		Sensory-sensitive profile
Sozial angepasste Autismus-Präsentation	Hohe soziale Anpassung durch Regellernen und Masking.	Sozial kompetent	Socially camouflaged autism
Sozial erschöpftes Profil	Schnelle Erschöpfung durch soziale Interaktion.	Unsozial	Social fatigue profile
Spät sichtbar werdendes Neurodivergenzprofil	Merkmale werden erst bei steigenden Anforderungen deutlich.	Plötzliche Krise	Late-emerging neurodivergent profile
Tourette Syndrom	Eine neurologische Erkrankung, die durch unwillkürliche Tics – Bewegungen oder Laute – gekennzeichnet ist, die in Häufigkeit und Intensität variieren. Viele Menschen mit Tourette können ihre Tics vorübergehend kontrollieren, doch das Unterdrücken der Tics führt oft zu Unbehagen oder Erschöpfung.		Tourette Syndrome
Unterschiede in der sensorischen Verarbeitung	Manche Menschen reagieren überempfindlich (hyperreaktiv) oder unterempfindlich (hypo-reaktiv) auf sensorische Reize wie Licht, Geräusche, Berührungen, Geschmack, Geruch oder Bewegung. Menschen mit sensorischer Vermeidung empfinden sensorischem Suchverhalten, möglicherweise manche Umgebungen als überwältigend, während Menschen mit Stimulation benötigen, um sich ausgeglichen zu fühlen.		Sensory processing profile
Zeitblindheitsgeprägtes Profil	Schwierigkeiten mit Zeitgefühl, Unzuverlässig Priorisierung und Fristen.		Time blindness profile



Perfil sensorial	Sensibilidad o irritabilidad pronunciadas	Perfil sensible a los sentidos
Presentación sobre autismo adaptada socialmente	Alta adaptación social mediante el aprendizaje de reglas y el enmascaramiento. Socialmente competente	Autismo socialmente camuflado
Perfil de agotamiento social	.Agotamiento rápido debido a la interacción social Antisocial	Perfil de fatiga social
Perfil de neurodivergencia de aparición tardía	Las características solo se hacen evidentes a medida que aumenta la demanda. Crisis repentina	Perfil neurodivergente de aparición tardía
Síndrome de Tourette	Trastorno neurológico caracterizado por tics involuntarios (movimientos o sonidos) que varían en frecuencia e intensidad. Muchas personas con síndrome de Tourette pueden controlar temporalmente sus tics, pero reprimirlos suele provocar malestar o agotamiento.	Síndrome de Tourette
Diferencias en el procesamiento sensorial	Algunas personas son hipersensibles (hiperreactivas) o hiposensibles (hiporeactivas) a estímulos sensoriales como la luz, el sonido, el tacto, el gusto, el olfato o el movimiento. Quienes presentan evitación sensorial encuentran algunos entornos abrumadores, mientras que quienes tienen evitación sensorial adicional pueden tener dificultades para sobrellevarlos.	Perfil de procesamiento sensorial
perfil caracterizado por ceguera temporal	sensorio Comportamiento de búsqueda probablemente Necesitan estimulación para sentirse equilibrados.	perfil de ceguera temporal



Quellen / Sources

- World Health Organization (WHO). ICD-11.
- American Psychiatric Association (APA). DSM-5-TR.
- Lai et al. (2015). Sex/Gender Differences and Autism.
- Hull et al. (2017). Camouflaging in Autism.
- Sonuga-Barke et al. (2013). ADHD as a Disorder of Attention Regulation.
- Milton (2012). The Double Empathy Problem.
- Raymaker et al. (2020). Autistic Burnout.



Fuentes

- Organización Mundial de la Salud (OMS). CIE-11.
- Asociación Estadounidense de Psiquiatría (APA). DSM-5-TR.
- Lai et al. (2015). Diferencias de sexo/género y autismo.
- Hull et al. (2017). Camuflaje en el autismo.
- Sonuga-Barke et al. (2013). El TDAH como trastorno de la regulación de la atención.
- Milton (2012). El problema de la doble empatía.
- Raymaker et al. (2020). Agotamiento en el autismo.